

עלון לזכרון לפי תקנות הרוקחים (הכשרים) התשמ"ו-1986
רוכבי/ת בעיני את העלון עד סופו כגורם (שישמש) בתרופה

קלבסן תרחוף

הרכב:
כל 1 מ"ל מ"ל מ"ל: Bismuth Subsalicylate 262 mg

תוספים: Aluminum Magnesium Silicate, Carboxymethylcellulose Sodium, Propylene Glycol, Sorbic Acid, Benzoic Acid, Salicylic Acid, Saccharin Sodium, Sodium Salicylate, Ponceau, Methyl Salicylate, Purified Water.

הנחיות: הרחפת מיעדת להקלה במקרים של שלשול, בחילה, גזים, כאבי בטן ועוד. לקלוק קיבה. וקשים בעיבה.

מתי אין להשתמש בתכשיר:
אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.
אין להשתמש במחלות המלוות בחום כדוגמת שפעת ואבעבועות רוח (מחשש להסכנת ריח).

אין להשתמש מבלי להיוועץ ברוכא לפני החלת הטיפול:
אם אתר ברוחן או אתר סוגלות/ או סוגלת בעבר מליקוי בתפקוד הכליה/מרכיבה השתן, מוכרת העיכל (בגון אולקוס), מוכרת חודם (בגון קריבת רוב), שדון, סוכרת, הרחפת וכיוצא בזה.

אזהרות: אין לשתות יינות או משקאות חריפים בתקופת הטיפול עם התרופה. אין להשתמש בתרופה זו לעודם קרובות או תוקפה ממושכת. לא להיוועץ ברוכא. אם אתר גיששה למונח שלשול או לתרופה כלשהי במיוחד, אספירין וסליצילום, עליו להודיע על-כך לרוכא לפני ביטולה. התרופה אינה להשתמש בתרופה לילדים ולמתבגרים שסובלים מנזלת או אבעבועות רוח או שיש להם חום או אבזר הרבה גזים.

אין לתת לילדים או מתבגרים לטפול בהחלת נוספת, או אם גורת חמת בן **תורפותיות:** אין אתר נוסף בתרופה אחרת לרוך לידוע לרוכא המספק יד לגנות זה עדו טיפל בתרופה אחרת לרוך לידוע לרוכא המספק יד לגנות סוכנים או אי-עילת הנובעת מתרבות בן התרופות, במיוחד לגבי תרופות מוקצנות באותו אספירין וסליצילום. תרופות בן הליקויים.

תופעות לוואי: נוסף למעילת הרחצה של התרופה, בזמן השימוש אין עלולות לופיע שפעתות לוואי.

הנחיות החשובות היחידות מיוחדות: סימנים של מין יד נוגמן. כאב ראשו, חום הגופא, גומן מרחה, חילות, שפעת, גזים, בשתה, שיטטות ראוי, בחילה, אבזר, שפעה- הפסק הטיפול ופנה לרוכא מיד! תרופת מוחרות: הפסק הטיפול ופנה לרוכא מיד! בכל מקרה שיש אתר מגרישה ופעת לוואי שלא יוצו בעילת זו או אם לשינוי בהרגשת הבלילות, עליו להיוועץ עם הרוכא מיד. תרופה זו עלולה לגרות לשינוי

בצבע הנחוא או הלשון, בשנימים אלה אין מקום לדאגה.

תופעות לוואי נומבות בן תרופות בילדים ותוספות:
עודם לידוע לרוכא המספק יד כל תופעת לוואי על כל תרופה מספת הניתנת לילדיו/ ראה/י לילד תופעת לוואי נומבות בן תרופות מיוחדות שפועות.

מינון: בהעדר הוראה אחרת מרוכא המינון המומלך הוא: מבוגרים: 30 מ"ל.

ילדים: 9 עד 12 שנים: 15 מ"ל.

ילדים: 6 עד 8 שנים: 10 מ"ל.

ילדים: 3 עד 5 שנים: 6 מ"ל.

שי לידוע על גומה כל מחמת הפועה עד שהי לפי המודך עד למקסימום

של 7 מנות ב- 24 שעות. אין לעבוך עד גומה הממלצת. מינון לילדים מחמת לילי 3 שנים רק בהתייעצות עם רוכא. המינון המוקבל הנו:

משקל 13-6.4 ק"ג: 2.5 מ"ל.

משקל 13 ק"ג ומעלה: 5 מ"ל.

אם יש צורך ניתן לרוך עד גומה של 6 שעות, אך לא יותר מ- 6 מנות ביממה.

אם לחל שיפוע במבצר תוך יומיים, או אם השלשול מלווה בחום גבוה שי לפנות לרוכא. אם שכחת ליטול תרופה זו בזמן קובע שי ליטול מהנה מיד כשנזכרת, אך בשום אופן אין ליטול שתי מנות ביחד.

שימוש לב: שי להפסיק עד מירדת גומה בכנסת המירדה המגורפת. **אופן השימוש:** שי לער היטב לוכב לפני השימוש.

יצר תוכלי/ לסיעי החלצות הטיפול?

במקרה של שלשולים שי הרובט בשניה ללא קפדן כדי להתגבר על אבזר נוזלים.

מינון הערלה: תרופה זו וכל תרופה אחרת שי לשמור במקום סגור מחוץ להשגת ידם של ילדים ו/או תוספות ועוד. יך תמנע הערלה אם נלחל מותר יד או אם בעטות מלל מן הרוחפת פנה מיד לרוך מין של בית-חולים, וחבאי אריות התחמם אתו. **אל תגורם להקפא את הוראה מפורשת מרוכא:** אין ליטול תרופת בנושין בקרה הונית והנהנה כלל בעצם שהוקר נוטל תרופה הרכיבי/ משקופיים או אתר זקוק/ה להם.

אחסנה: במקרה מוקר. סינו היטב מנוד חריתה אויר. גם יד תשיי האריו/האחסנה המומלצת. מפרט נשמרות לתקופה מסוג כלבלב. נא לשיח לך לרוכא הפונטה של החתשיוי בכל מקרה של פסקת מינון. עליו להיוועץ בתרופה אספירין וסליצילום. אל תהרותח. אין לאחסן תרופות שונות באותו אריוח.

המידע בעילון מוסט על אסמנתה: USPDI

מסי רישום התרופה: 68-93-28288

היצרן: סס-און סע-רמ, רח העבודה 26, בתים.

נשרה טיפה לנשלתך בנושין תלשה המועלת (מסחתרות) 1989
רוכא/י ולנשרה ידמהנה חרף תהינפה לפי אטמעת הלוואה

קאליבית מלעק

הרכיב:
כל 1 מ"ל נכחי: Bismuth Subsalicylate 262 mg

אור הגמעת:
Aluminum Magnesium Silicate, Carboxymethylcellulose Sodium, Propylene Glycol, Sorbic Acid, Benzoic Acid, Salicylic Acid, Saccharin Sodium, Sodium Salicylate, Ponceau, Methyl Salicylate, Purified Water.

האטפטיב: הלוואה מומסם ללנחפוי של חלות קאליסוהל, גזינח, גזרות ואלם תשדניפה של הבטן, פסאג, לעדה, עסר העזמ.

מתי לא יכועך ל אטעמעת למסחער?
לא יכועך ל אטעמעת מזה ללמסחער לל א ככדת לוכב חסאסיה לאחד מרכאט. לא יכועך ל אטעמעת מזה ללמסחער של מעגלה אמרשא תרלעקה מסחנה קאליטולזנל!

וכעדוי ללז (משיפה עאמעה רוכי).

לא יכועך ל אטעמעת מזה הלוואה לפי מערעה הטיבוי מעמדה.

גמעתה כתיכונין מן לערה חמל לל אכדת טעמתי ו/ או אנה ענתני מן לנמשי מן חללי מן עטיפה לכלי/ ללמסכה הוכיה, הגמאת הוכיה (קאריחה), גמאת המד (קאנטש, לח), התורס, הסרי, היגולף (גיפוף המד, עמלש, כור).

חשדירות:
לא יכועך ל אטעמעת מזה הרוחפה הוכיה אחרת אלא עטרה טלנול מזה הלוואה.

לא יכועך ל אטעמעת מזה הלוואה פי תמרת מעקרוה ו/ לעטרה עוילנה בנוש אטשורה הטיבוי, כוכב ליאג הטיבוי ען אי חסאסיה לוכב לטמא ו/ עקליכרי חאסמה ללמסחיין וסאליסילאט לפי אטמעת הלוואה. לא יכועך ל אטעמעת מזה הלוואה אדו אטפול ומרעפני וענתוני מלז קאליטולזנל ו/ מעדוי למז ו/ אלא כהן לנמשי סחנה ו/ אלא לפדוה הכתר מן הסורק. כמא לא יכועך ל אטעמעת לדי אטפול ו/ הרעפני מעגלה לעקרינ החעזוי.

הפולעלז בן האוויה: לל אכדת טעמתי ו/ או נואה חאסמיה או לל אנהבת אלאן נואה, אדו איפג ליוב הטיבוי המעל, וכדת לעמדי האטפול או עמד הנגעה הנתניה ען הפולעלז בן הפולעלי. חאסמה אוויה תהי נשמי לל המועמת הנתניה. לא יכועך ל אטעמעת, מנפאטת תשך המד, מנפאטת הסרי, מנפאטת התורס, פרוישניד או סוסוטיילזנון, תרזנסקיין.

הארעאש הולפנייה: יסאפה לל הולפניית הטיבה הרעוויה לפד, עטרה אטעה חאסמה אטמעת, במשי הארעאש הולפנייה.

הארעאש אנוי תעלשי עעמאט: חאסמה ארעאש פורט היערה הוואית (נעאם, סעאג), תורפוי ו/ מן העלג ורוכא/י הטיבוי. חשכ עמק, תשכח, אטפוזר פן הלנני.

תשכח: ארעאש, פלמן חאסמה, תורפוי ו/ מן העלג ורוכא/י הטיבוי. חלל. אטמעת ארעאש, תורפוי ו/ מן העלג ורוכא/י הטיבוי. אלא.

למא לא עקורת לוכב ארעאש חניתיה מן תשכח פי מזה הנשרה, ו/ אלא ערף ל עקירתי עליו עשוקת המג לעגיה ללמסכה לפד הלוואה. עמלש כוכב מעגלה מערעה הטיבוי חלל. קד יסישב לוד הלוואה עקירי ו/ לפן הברזר ו/ הלסאן והארעאש כוכהו לל עשוי לל לכל.



PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH THE PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS) - 1986

Read this package insert carefully, in its entirety, before using this medicine

KALBETEN Suspension

Composition: Each 15 ml contains: Bismuth subsalicylate 262 mg

Inactive ingredients:

Aluminum Magnesium Silicate, Carboxymethylcellulose Sodium, Propylene Glycol, Sorbic Acid, Benzoic Acid, Salicylic Acid, Saccharin Sodium, Sodium Salicylate, Ponceau, Methyl Salicylate, Purified Water.

Indications: For relief of diarrhea, nausea, flatulence, abdominal cramps, upset stomach and indigestion.

When not to use this medicine?

Do not use this medicine if you are sensitive to one of its components. Do not use this medicine if you are suffering from an illness accompanied by fever such as flu or chickenpox. (Risk of Reye Syndrome).

Do not start to use this medicine without first consulting your physician: If you are pregnant, if you suffer or have suffered in the past from impaired function of kidney/urinary system, digestive system (such as ulcer), blood system (such as coagulation, etc.), gout, diabetes, dehydration (dry mouth, thirst, vertigo).

Warnings: Do not drink wines or other alcoholic beverages while under treatment with this medicine. Do not use this medicine frequently or for a prolonged period without consulting your physician.

Your physician should be informed of any known sensitivity to any foods or drugs and in particular to aspirin and salicylates, before taking this medicine. Do not use this medicine for children or adolescents suffering from influenza, chicken pox, or if they have fever or have had large amounts of fluids. Do not give to children or adolescents for treatment of organic nausea.

Drug interactions: If you are taking another medicine concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug interactions. In particular with regard to other medicines of the following groups: aspirin, salicylates, anticoagulants, antibiotics, anti-gout medicines, probenecid or sulfapyrazone, tetracyclines.

Side effects: in addition to the desired effect of the medicine, during treatment unwanted side effects may appear.

Side effects that require special attention:

Symptoms of overdose (drowsiness, headache): stop treatment and refer to the physician. Weakness, spasms, breathing problems, blurred vision, confusion, loss of hearing: stop treatment and refer to the physician immediately. Severe constipation: stop treatment and refer to the physician immediately. If at any time you experience side effects that are not mentioned in this leaflet or if you feel an adverse change in your general well-being, consult your physician immediately.

This medicine may cause discoloration of your stool or tongue. These changes need not cause concern.

Side effects and drug interactions in children and infants:

Parents should report to the treating physician on every side effect and also on any additional medicine given to the child. Note above mentioned side effects and the particular groups of medicines which may interact with this medicine as listed.

Dosage:

Unless otherwise directed by the physician, the recommended dosage is:

Adults: 30 ml.

Children from 9-12 years of age: 15 ml.

Children from 6-8 years of age: 10 ml.

Children from 3-5 years of age: 5 ml.

The dose should be repeated every half to one hour as required, up to a maximum of 7 doses in 24 hours.

Do not exceed the recommended dosage.

Dosage for children under 3 years of age should be determined only after consulting a physician.

The acceptable dosage is as follows:

Children weighing 6.4 to 13 kg: 2.5 ml.

Children weighing 13 kg and over: 5 ml.

If needed the dose may be repeated every 4 hours but not to exceed 6 doses in 24 hours.

If there is no improvement in your condition within 2 days, or if the diarrhea is accompanied by high temperature, refer to the physician. If you forget to take the medicine at the proper time, take the missed dose as soon as you remember, but on no account take two doses at the same time.

Attention:

Carefully measure the dosage in the attached measuring cup.

Directions for use: Shake well before use.

How to contribute to the success of the treatment?

In the case of diarrhea ingest large amounts of fluids, caffeine free, in order to compensate for the loss of fluids.

Prevent poisoning! This medicine, like all medicines, should be kept in a closed cupboard, out of the reach of children and/or infants in order to prevent poisoning. If you took an overdose, or if a child accidentally swallowed some of the medicine, go immediately to the emergency room of a hospital and bring with you any remaining medicine and the original packaging.

Do not expose vomiting without explicit instructions from the physician.

Do not take any medicine in the dark! Carefully check the label and dose each time you take the medicine. Wear your glasses if you need them.

Storage: Keep tightly closed in a cool, place and prevent the entry of air. Even if stored according to the manufacturer's recommendations, all medicines have a limited shelf life. Please pay attention to the expiry date of the medicine. If you have any doubts, please consult the dispensing pharmacist. Do not store different medicines in the same container.

The information appearing in this leaflet is based on references: USPDI

Drug Registration No: 68-93-28268

Manufacturer: Sam-On Ltd., 25 Ha-avoda Street, Bat-Yam.

الأعراض الجانبية والتفاعلات بين الأدوية عند الأطفال والرضع:

على الوالدين إبلاغ الطبيب المعالج عن كل تأثير جانبي يبدو لدى الطفل وعن أي دواء آخر يتناوله. وأجوب أي الفترات المتعلقة بالأمراض الجانبية والتفاعلات الخاصة بين الأدوية المذكورة أعلاه.

الجرعة الدوائية:

الجرعة الدوائية الاعتيادية في حالة عدم وجود تعديلات أخرى من الطبيب:

الكبار: ٣٠ مل.

للأطفال من عمر ٩ حتى ١٢ سنة: ١٥ مل.

للأطفال من عمر ٦ حتى ٩ سنين: ١٠ مل.

للأطفال من عمر ٣ حتى ٦ سنين: ٥ مل.

يجب تكرار الجرعة الدوائية كل نصف ساعة لمدة ساعة حسب اللزوم وحتى جرعة دوائية قصوى قدرها ٧ جرعات في ٢٤ ساعة. لا تتجاوز في الجرعة القصوى بها الجرعة للأطفال دون ٣ سنين من العمر تحدد بعد استشارة الطبيب فقط.

الجرعة الاعتيادية هي:

للأطفال ذوي وزن ٦.٤ - ١٣ كغ: ٢.٥ مل.

للأطفال من وزن ١٣ كغ وما فوق: ٥ مل.

بالإمكان تكرار الجرعة كل ٤ ساعات في لزم الأمر ذلك، ولكن ليس أكثر من ٦ جرعات في ٢٤ ساعة. يجب مراقبة الطبيب إذا لم يهتماً حسن على حالتك الصحية خلال يومين أو أقل، والآن الإسعول مستحسن عليك.

إذا حدث ونسيت تناول الجرعة في الوقت العيّن ثم تذكرت بذلك، فليجب تناولها حالاً، ولكن لا يجوز تناول جرعتين معاً في أي حال من الأحوال.

انتبه! لا يجب الحرص على قياس الجرعة الدوائية بواسطة المكيال الملحق بالمعبوة.

إرشادات الاستعمال: خذ في الدواء جيداً قبل الاستعمال.

أفعل مستطعاً بين أن تتساهل في نجاح العلاج.

يجب الإلتزام في الشرب في حالات الإسعول وذلك من الوسائل العدمية الكائين بغية التخليب على ففاد السوائل.

تحذير: في القلعاع يجب حفظ هذا الدواء ويكمن دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال والرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم.

إذا أفرطت في تناول الجرعة الدوائية أو إذا بلع المظلاة خطأ من هذا الدواء، عليك التوجه إلى المستشفى حالاً للحصول عىرة الدواء.

لا تسبب أي التقليل بدون تعاميم صريحة من الطبيب.

لا تتناول في الدواء في العتمة. يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول في إنتها دواء. مع أي المظنرات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

التخزين: في مكان بارد الخلق في العبوة بالحكام لمنع تفاعل الهواء بها.

تبقى الأدوية صالحة لفترات محدودة فقط. حتى ولو ظلت في طبيتها الاصطناعية وتم حفظها بموجب تعليمات الفنون. الرجاء ملاحظة تاريخ إنتهاء صلاحية المستحضر الدوائية على العبوة. في حالة التلذذ عليك استشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء.

لا يجوز تخزين أدوية مختلفة في نفس العبوة.

تعتمد هذه المعلومات على المصدر: USPDI

وقد سجل الدواء: ٢٨٢٨٨ - ١٢ - ٦٨

المصنع: سام - أون، ص.خ. شارع هاهاموا، ٢٥، بات-يام.